

# 2001 TURKISH

STUDENT /  
REGISTRATION  
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--

PAGES: 12

CENTRE  
NUMBERSTATE /  
TERRITORY

## EXTENDED LEVEL

### PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

**Tuesday 23 October: 2.00 p.m. Eastern Standard Time**

**Time: 1 hour**

*Approved English–Turkish/Turkish–English dictionaries  
or monolingual dictionaries may be used.*

#### Instructions to Candidates

1. You will have 10 minutes to read all the papers and familiarise yourself with the requirements of the tasks.
2. Write all your responses to the tasks in Paper 1 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You are required to respond to both Part A and Part B.
4. Part A may be answered either ALL in Turkish or ALL in English. Part B MUST be answered in Turkish.
5. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.
7. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

*This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales), the TCE (Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), the Senior Certificate (Queensland), and the VCE (Victoria).*

## AÇIKLAMALAR

Bu çalışma, A ve B olmak üzere iki bölümdür. A bölümünü TÜMÜYLE İngilizce veya TÜMÜYLE Türkçe yanıtlamalısınız. B bölümünü Türkçe yanıtlamalısınız.

Sözlü olarak hazırlanmış iki metin, size dinletilecek. Dinlerken, verilen boş sayfalar üzerine çalışmanın A ve B bölümleri için kullanabileceğiniz notlar almanız gerekecek.

### A Bölümü; Sözlü olarak verilen metinler üzerinde çalışma

Banttaki ilk metin 3 dakika arayla iki kez dinletilecek. Bunun arkasından metinle ilgili soruları İngilizce veya Türkçe yanıtlamanız için 5 dakikalık bir zaman verilecek. Çalışmayı TÜMÜYLE İngilizce veya TÜMÜYLE Türkçe yanıtlayınız.

Daha sonra ikinci metin yine üç dakika arayla iki kez dinletilecek. Bunun arkasından metinle ilgili çalışmayı tamamlamanız için 5 dakikalık bir zamanınız olacak. Çalışmayı TÜMÜYLE İngilizce veya TÜMÜYLE Türkçe yanıtlayınız.

Bu iki çalışma A bölümü için yapılması gerektirir.

Daha sonra B bölümü üzerinde çalışmaya başlamalısınız.

### B Bölümü; Her iki metin üzerinde çalışma

B Bölümü, her iki metinde verilen bilgileri içeren bir çalışmayı gerektirir. Bu çalışmayı Türkçe yapmalısınız. Size yardımcı olmak amacıyla, çalışmanız sırasında her iki metin bir kez daha dinletilecek.

## INSTRUCTIONS

*There are two parts to this task, Part A and Part B. In Part A you may respond either ALL in English or ALL in Turkish. In Part B you must respond in Turkish.*

*Two passages of spoken information will be played to you. While you are listening to each of these you should make notes on the pages provided, to help you complete both Part A and Part B.*

### **Part A—Tasks on the Two Spoken Passages**

*You will hear a recorded passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Turkish.*

*You will then hear a second passage. After 3 minutes the passage will be repeated. You will then have 5 minutes to complete the task based on that passage. You may respond either ALL in English or ALL in Turkish.*

*These two tasks are the requirements for Part A.*

*You should then begin working on Part B.*

### **Part B—Task Drawing on Both Passages**

*Part B consists of a task based on the information in both passages. You must complete this task in Turkish. To help you, you will hear both passages again while you are working.*

## Part A—Tasks on the Two Spoken Passages

TÜMÜYLE Türkçe veya TÜMÜYLE İngilizce yanıtlayın.

*Respond either ALL in Turkish or ALL in English.*

### 1. Metin

Birinci parçayı dinledikten sonra aşağıdaki çalışmayı tamamlayın.

1. Amerikalı bir tarihçiye göre blucin .....  
.....
2. Levi Strauss 'un ..... yüzyılda yaptığı ilk blucinlerin kumaşı ..... olduğu için,  
bu blucinleri ..... giymişti.
3. 1950 lerden bu yana süregelen blucin modasını bazı ..... başlatmışlardır.
4. Türk blucinleri yalnız güzel değil, hem ..... hem de .....

**Notlar / Notes**

**PASSAGE 1**

*Listen to the first passage and complete the following sentences.*

1. *For one American historian, the role of blue jeans for Americans is .....*  
.....
2. *The first jeans, made in the ..... century by Levi Strauss, were worn by .....*  
..... *because the cloth was .....*
3. *The blue jeans fashion, which has been widespread since the 1950s, was started by some .....*  
.....
4. *Turkish jeans are not only beautiful but also .....*  
*and .....*

**Notlar / Notes**

## 2. Metin

İkinci parçayı dinledikten sonra aşağıdaki soruları yanıtlayın.

1. Tarkan radyoyu niçin aradı?

.....  
.....

2. Tarkan niçin anne-babasının da blucin giymesini istiyor?

(a) .....

(b) .....

3. Tarkan blucin giymeyi neden seviyor?

.....  
.....

4. Tarkan'ın annesi ve babası blucin hakkında neler düşünüyorlar?

.....  
.....

**Notlar / Notes**

**PASSAGE 2**

*Listen to the second passage and answer the following questions.*

**1.** *Why did Tarkan ring the radio station?*

.....  
.....

**2.** *Why does Tarkan want his parents to wear jeans?*

(a) .....

(b) .....

**3.** *Why does Tarkan like wearing jeans?*

.....  
.....

**4.** *What do Tarkan's parents think about jeans?*

.....  
.....

**Notlar / Notes**

## Part B—Task Drawing on Both Passages

TÜRKÇE yanıtlayınız.

*Respond in Turkish.*

Avustralya’ daki bir Türk gazetesinin “Gençler için Moda” sayfasına başlangıçtan bu yana blucinlerin toplumdaki önemini ve günümüz gençlerinin giyiminde blucinin yerini anlatan bir makale yazınız. 120–150 sözcükten oluşan yazınızda YALNIZCA dinlediğiniz iki parçada verilen bilgilerden yararlanınız.

*You have decided to write an article for a Turkish newspaper in Australia to be printed in the section entitled ‘Fashion for Youth’. Using **ONLY** information from the two passages, write your article about the place of jeans in society, from their original use to the way young people wear them nowadays. Write 120–150 words in Turkish.*

**Notlar / Notes**

A series of horizontal dotted lines for writing.



A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

A series of 30 horizontal dotted lines for writing.

# 2001 TURKISH

**EXTENDED LEVEL**

**ENGLISH TRANSLATION OF PASSAGES**

## PAPER 1

### Part A—Tasks on the Two Spoken Passages

#### PASSAGE 1

Dear listeners

In this week's program of 'Things You Have Always Wanted to Know' we will talk about a much loved youth fashion icon – blue jeans.

Recently a reporter for *Time* magazine asked an American historian for her opinion on what held Americans together, what it was they shared in common. Her answer was 'blue jeans'.

It is an interesting answer, isn't it dear listeners? I think it is easy to understand why. The history of this cloth goes back to the Genoese. In the 19th century, Levi Strauss, an American, used this tough and long-lasting cloth in making pants (trousers). For many years these trousers were worn as tough work clothes around the world by farmers, cowboys and workers. In the 1950s some Hollywood actors wore them in their movies, thus they made jeans the new youth fashion that would last for many years to come. As you know today, jeans are worn by almost everyone (from ages 7 to seventy) of all ages.

Among the countries of the world, Turkey is well placed on the subject of jeans. Turkish jeans, which are exported to Europe, are of high quality, beautiful and both environmentally and eco-friendly. Let me tell you (look) how Turkish jeans become a 'friend of the environment.'

Firstly no artificial (synthetic) material is used in the manufacturing process. The dyeing process, which is called loop-tex, reduces the water usage in the manufacture of jeans. Furthermore, by using an ultra-filter system, the dye in the water is recycled. As you can see almost all jeans in Turkey are manufactured by environmentally friendly methods.

Listeners, it seems that in today's global village, jeans are here to stay as the everyday attire of the young and the young-at-heart.

I wonder what sort of jeans you have in your collection!

Until we meet again next week on another program keep well, dear listeners.

## PASSAGE 2

- Announcer: Good day, young people! Welcome to the Voice of Youth program in Turkish. Today as I share the microphone with you, you will choose the topics... from politics to entertainment, problems to solutions, fashion to music... we can talk about anything and everything, let me repeat the number. You can reach us on 1800 18 1920. Yes... we have our first caller. Hello, this is Hulya. Welcome to our program.
- Tarkan: Good day Hulya; I am Tarkan. Today I listened to the program called 'Everything You Ever Wanted to Know' on your station. I have called to share my views about jeans with other young people.
- Announcer: Very good! Did you enjoy the program?
- Tarkan: Yes, it was very interesting. I really didn't know that the history of jeans goes back to the Genoese. Also I was pleasantly surprised to hear that Turkey has recorded such progress in the production of jeans.
- Announcer: Yes, Turks apparently make environmentally friendly jeans, including the cloth itself and the dyes they use.
- Tarkan: They do not use any synthetic materials either—this surely makes them more 'healthy'.
- Announcer: Well, how do you like blue jeans?
- Tarkan: Ohh, I like them alright, it is my mum and dad who dislike them. They always criticise me for wearing jeans, saying that 'they are too tight', 'they are too faded', 'they are ripped'—they never stop! According to them, this type of clothing cannot have a respectable place in today's social life.
- Announcer: But nowadays people of all ages around the world wear jeans and they really look good on them.
- Tarkan: I wish my mum and dad tried to wear them too... it would make my life a lot easier. Maybe then they would find out how comfortable jeans are.
- Announcer: They are also convenient... In the old days they were regarded as strong workclothes. Today jeans, with their beads and embroideries, are fashion items worn by socialites dressed by fashion designers, as well as by young hippies.
- Tarkan: Forget about the fancy stuff, the most important thing is that you can wear them anywhere, like going on a picnic or you can add a tie and jacket then off you go to a party.
- Announcer: That's right. I think jeans are well-liked by everybody—men and women, young and old.

Tarkan: One thing though, we young people want to buy famous brand jeans and that can cause financial hardship for our families. Maybe that's why they do not want us to wear jeans.

Announcer: Tarkan, this is a very interesting topic. I hope mums and dads are listening to us too. Ohh... I have a number of callers on the line now. Maybe they want to comment on the jeans as well. Thanks for your call, Tarkan. Keep listening to us. Have a good day.

Tarkan: Thanks, Hulya!

# 2001 TURKISH

## PAPER 1: PROCESSING SPOKEN INFORMATION

---

### PART A—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
- 

### PART B—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to select and use relevant information
- Form and organisation
  - † *Observation of the conventions of the discourse form (e.g. format, style, cultural appropriateness)*
  - † *Linking of related ideas*
  - † *Organisation of information from sources into a meaningful sequence*
- Effective expression
  - † *Control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression including accuracy in the use of linguistic elements)*
  - † *Degree of independence from the wording of the original information*